

Hartford ngày 2/8/1997.

Kính gửi: bà Khúc - minh - Thà -

Chủ tịch hội gia đình của tù nhân chính trị Việt-nam
tại Hoa-kỳ -

Kính thưa bà Chủ tịch.

Tôi Phan-công - Thanh là cựu tù nhân chính trị Việt-nam
đã được tái định cư tại Hoa-kỳ theo diện HO. hiện cư ngụ tại
Bang Connecticut - Địa-chỉ:

Vô điện thoại:

Kính thưa bà Chủ tịch. Tuần qua tôi đã nhận được lá thư
của 2 người quen thân gửi cho tôi từ Việt nam. nội dung như sau.
Nhờ tôi tìm địa chỉ của bà, chuyển giúp họ tờ của họ đến bà và trust
bằng vô lịch quá trình của họ để bà hiểu rõ để kinh nhờ bà
nghiên cứu, giúp họ can thiệp với chính phủ Hoa-kỳ cho họ cũng
như một số anh em khác cũng hiện được tái định cư tại Hoa-kỳ.

Tôi xin lược thuật vô lịch quá khứ của 2 người trẻ cũng
như một số người khác cũng hiện (hội gia đình của 2 người) để bà
có thêm dữ kiện nghiên cứu về bối cảnh của họ xin được tái định cư.

Trước năm 1975, 2 người bạn trẻ này cũng như nhiều người khác
đồng diễn tả học hành tại các trường trung học, họ đã tham gia hoạt
động trong các đơn vị Thanh-đình thuộc tổ chức trẻ của Đảng
Việt-nam Quốc dân-Tảng để chống cộng bản báo vệ tổ quốc.

Sau ngày 30/4/75, họ đã tham gia vào các tổ chức chống cộng tại
miền nam dưới hình thức các tuyến đồn, truyền truyền ri tại tổng
quên chúng vạch trần dã tâm âm mưu vi phạm hiệp-định Pa-lê
Thôn tình miền nam Việt nam, áp đặt một chế độ Tộc tại tầng tá phi
tân tộc và phi đạo đức.

Công việc bài liê, tất cả đều bị bắt và bị kết án tù rất nặng
từ 8 cho đến 18 năm tù ở.

Hiện tại họ là những người mà nhà nước Long-ban coi là những
đối tượng nguy hiểm vì họ là những táng viên trẻ của VNQĐĐảng.

Vì vậy cuộc sống của họ anh em này hiện nay dường như bị đe
doạ không ngừng. Chính vì vậy họ rất mong được chính phủ
Hoa-kỳ cho phép họ được tái định cư nơi miền đất tự do này.

Kính thưa bà Chủ tịch. Hồ sơ trước tôi chuyển đến bà theo thư này của ông Trần-Huyền-Triêm và Hoàng-Xuân-Ba dưới Tây Lã, trong nhiều trường hợp tương tự ở vùng đất Quảng Nam, vùng đất nổi tiếng kem hẹp của lòng sản từ trước đến nay.

Anh em này đều đặt tất cả niềm hy vọng vào ở người anh họ hàng họ hàng của và từ giúp đỡ tận tình của bà Tổng việc can thiệp với chính phủ Hoa Kỳ, họ cũng như một bộ anh em khác có cơ may xin được tái sinh về. để được thoát khỏi sự kềm hẹp của chế độ lòng sản hiện nay.

Tất cả mọi tin tức của bà đến bà vui lòng cho tôi biết bằng thư hoặc bằng điện thoại qua tin cậy và từ trên thoại của tôi gửi đến để tôi kịp thời thông báo lại cho ^{các} đồng chí anh em, hoặc bà có thể liên lạc trực tiếp với họ tại Việt Nam theo địa chỉ.

Trần-Huyền-Triêm, 18E Nguyễn-Lâm, F6 - Q10 Thành phố Hồ Chí Minh - Việt-Nam (ông Triêm đã đi chuyển vào ở ở đây tại Sài Gòn và hiện ngụ tại địa chỉ trên).

Đính kèm hồ sơ của 2 đồng chí đã gửi sang.

19 Ông Trần-Huyền-Triêm.

- 01 Bản sao giấy ra tài.

- 01 Bản sao Văn thư của Cục Quản lý Xuất nhập cảnh của chính phủ Việt-Nam.

29 Ông Hoàng-Xuân-Ba.

- 01. Bản sao giấy ra tài.

- 01 Bản sao giấy chứng nhận.

- 01 Bản sao giấy Embassy of the United States of America Bangkok

- 01 Bản sao

Thailand -

giấy International Catholic Migration Commission -

Thay mặt anh em tôi xin chân thành cảm ơn bà Chủ tịch, đồng thời cũng rất mong hy vọng vào sự tận tình giúp đỡ của bà. Xin cầu chúc bà thật mạnh khỏe.

Kính thư.

Phan Công Chánh

Phan Công Chánh.

BỘ NỘI VỤ
Trại Tiên Lãng
Số 482/MS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 60-BCT/TT ngày 11/5/1961 của Bộ Công an và
hành quyết của Hội đồng xét xử số 34 ngày 30/10/1967 của
Hội đồng xét xử Trung ương.

1. (TÊN) (TÊN) (TÊN)

Họ tên khai sinh : **HOÀNG VĂN BA** - sinh năm : 1955
nơi sinh : **Bình Quỳ, Thăng Bình, QĐ - ĐN**
Trú quán : **Bình Quỳ, Thăng Bình, QĐ - ĐN**
Cán tội : **Ám mưu sát đố - binh quyền cách mạng**
Lì bất ngờ : **20/12/1975** - Án phạt : **18 năm**
Theo án văn số : **79 ngày 29/12/1976 của Tòa án phúc thẩm P. NĐ**
Đã được giảm án : **06 lần, cộng thành 05 năm**
Hay về cư trú tại : **Xã Bình Quỳ, Thăng Bình, QĐ - ĐN**

2. (HÀNH XÉT) (HÀNH XÉT) (HÀNH XÉT)

Tư tưởng : **Thấy được tội ác, tin vào chính sách khoan hồng nhân
đạo của Đảng và Nhà nước ta.**
Lao động : **Cố gắng làm việc hoàn thành được công việc giao
hội qua kỷ luật, học tập chấp hành nghiêm nội qui của trại,
của bộ phận lớn, xếp loại lao động khá.**
Đương sự phải trình diện tại UBND xã : **Bình Quỳ, Thăng Bình, QĐ - ĐN**
Trước ngày **06** tháng **1** năm **1988**.

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày **05** tháng **1** năm **1988**

Hoàng Văn Ba

Hoàng Văn Ba



NGUYỄN THANH TÀI

BỘ NỘI VỤ
CÔNG AN TỈNH QN N

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 623/PV27

Đà Nẵng, ngày 13 tháng 09 năm 1994

GIẤY CHỨNG NHẬN

- Căn cứ hồ sơ cải tạo số: 299 tại Công an
Tỉnh Quảng Nam - Đà Nẵng.

CHỨNG NHẬN ÔNG, BÀ:

Họ và tên

: HOÀNG XUÂN BA

Bí danh

:

Dân tộc

: Kinh Quốc tịch: Việt Nam

Sinh ngày

: tháng năm 1955

Quê quán

: Phước Quý Tổng Phước Bình QN-DN

Nơi thường trú

: Phước Quý Tổng Phước Bình QN-DN

Cán tội

: Đem Mưu Lật đổ chính quyền
cách mạng.

Ngày bị bắt

: 20-12-1975

Đã cải tạo tại trại

: Trại Lành Phước QN-DN

Từ ngày 20 tháng 12 năm 1975 đến ngày 05 tháng 01 năm 1988

CÔNG AN TỈNH QUẢNG NAM - ĐÀ NẴNG

Trưởng phòng PV27.



ĐẠI HỮU Nguyễn Thị Thìn

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 3, 1995

TO WHOM IT MAY CONCERN:

HOANG XUAN BA
NGUYEN THI HA

BORN 10 APR 55 PA (IV 318561/ R18-0119)
BORN 1 JAN 59 WIFE

ADDRESS IN VIETNAM: 11 BAC DAU
THANH BINH
QUANG NAM-DA NANG

VEWL#: 91922

ODP yêu cầu cho phép nhưng người có tên ghi trên được đến du phòng van khi có yêu cầu để quyết định có hỏi du điều kiện tại dinh cũ tại Hoa Ky hay không. Quyết định cuối cùng về việc hỏi du điều kiện hay không còn tùy thuộc vào kết quả phỏng vấn của các viên chức đi trú hoặc lãnh sự Hoa Ky cũng như việc hoàn tất các cuộc khám sức khỏe cần thiết khác. Việc chấp thuận hồ sơ và sự ra đi của họ sẽ tùy thuộc vào sự xác nhận của viên chức phụ trách là họ hỏi du tất cả các tiêu chuẩn luật định về đi trú và y tế.

Các đương đơn không nên sắp xếp việc ra đi, bán nhà của, hoặc xin nghỉ việc trước khi được cả hai chính phủ Hoa Ky và Việt Nam thông báo đã hoàn tất các thủ tục cuối cùng.



MARTHA SARDINAS
Giám đốc

Chuông Trình Ra Đi Có Trát Tu

9865761
CCM/

LOI-1

Orderly Departure Program
Box 58 - US Embassy
APO AP 96546

HOANG XUAN SA
11 BAC DAU
THANH BINH
QUANG NAM-DA NANG
VIET NAM

IV Number : 318561

Dinh kem la thu gioi thieu (LOI) cua Chuong Trinh Ra Di Co Trat Tu (ODP) cap. Nhung nguoi co ten phai trinh thu nay cho chinh quyen Viet Nam de xin giay phep xuat canh. De nghi Ong/Ba giu mot ban sao cua thu nay de tien theo doi ho so. Khi lien lac thu tu voi ODP, xin Ong/Ba ghi ro so IV do ODP cap de chung toi de truy luc ho so cua Ong/Ba.

O ngoai Hoa Ky, khi lien lac voi ODP, xin Ong/Ba goi thu ve dia chi duoi day:
ODP, 127 Panjabhum Building, Sathorn Tai Road, Bangkok, Thailand 10120

Dinh Kem: Giay Gioi Thieu (LOI)

LOI-3
PA/VN



INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION

JOINT VOLUNTARY AGENCY FOR U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY
127 PANJABHUM BUILDING, SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120 TEL. 252-5040 EXT. ODP

Hoang Kuan B.

Date: 9 Apr 79

Binh. Quy

Reference ODP file No. IV- 318561

Thang Binh.

Quang - Nam - Da Nang

Dear Sir/Madam:

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your application for resettlement in the United States. A new file has been opened for you and any eligible family members mentioned in your application. Your file number is indicated above and should be referenced in any future correspondence regarding your case. Please be advised that IV-file numbers are assigned to all ODP cases for tracking purposes only and the sequence of the IV-number has no relationship to the order in which a file is processed. Furthermore, you should also be aware that the criteria for opening a new file and the current eligibility criteria for an ODP interview are different; therefore, the existence of an ODP file is not a guarantee of the applicant's eligibility for an interview or eventual movement to the US.

The initial determination of your eligibility to attend an ODP interview cannot be made until your name has been included on an interview list submitted to the ODP by the Vietnamese authorities. Documents that will facilitate the review of your case once you have been named on an interview list include those that substantiate your ODP eligibility claims as well as those which verify your identity and family composition. If you have such documents or any other evidence that supports your application, please send this information to the ODP ~~marked with your IV-file number~~. If you have already sent your supporting documents to the ODP or your documents were attached to your application, it is not necessary to send duplicate copies.

If you have relatives in the US who may be eligible to file an immigrant visa petition (form I-130) on your behalf, please urge them to do so. Your relatives should contact the nearest office of the US Immigration and Naturalization Service (INS) for information and the necessary forms. Having a visa petition in your file may enhance your current application or provide alternate eligibility for the ODP if you do not meet the interview criteria in force at the time your file is eventually reviewed.

Your file will be maintained by ODP, but will not be reviewed until ODP receives an interview list from the Vietnamese authorities indicating that you have been granted exit permission and authorized to attend an interview with an ODP official in Ho Chi Minh City.

Since future correspondence from you to the ODP will not be acknowledged, you are requested to limit your correspondence to letters reporting changes of address or changes in the status of your application. ODP will contact you directly if any further information is required.

ICMC/Joint Voluntary Agency for
The United States Orderly Departure Program

ODP-2 (1/92)
file opened (VN)

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại Thủ Đức

Số 30 CRT

0	0	3	1	8	5	0	0	7	4	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT, ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thủ hành án văn, quyết định tha số

79

ngày

29

tháng

12

năm

1976

của Tòa phúc thẩm Tòa án nhân dân tối cao tại Hà Nội.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **Trần Hữu Tiên**

Sinh năm 19 58

Các tên gọi khác

Nơi sinh **Xã Đà Nẵng.**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **xã Bình Phú Huyện Thăng Bình
Quảng Nam-Đà Nẵng.**

Can tội **âm mưu lật đổ chính quyền.**

Bị bắt ngày **20-12-1975**

Án phạt

18

năm

tù

giam.

Theo quyết định, án văn số **79**

ngày

29

tháng

12

năm

1976

của TPT Tòa án

nhân dân tối cao tại Hà Nội.

Đã bị tước án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay được thả tại **xã Bình Phú, huyện Thăng Bình, Quảng Nam-Đà Nẵng.**

Nhận xét quá trình cải tạo

quá trình cải tạo ở trại Anh Tiên đã cố gắng. Trong lao động học tập và chấp hành nội quy trại có tiến bộ.

Tước quyền bầu cử và ứng cử 5 năm sau khi mãn hạn tù.

Tiền di dưỡng đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: **Nơi cư trú**

Trước ngày **25** tháng **12** năm 19 **89**

Lưu tại...

Của

Đánh bản số

Lưu tại

Họ tên, chức vụ
người được cấp giấy

Trần Hữu Tiên

Trần Hữu Tiên

**Quỹ Sơn Nhân dân
Xã Bình Phú**

Ngày **20** tháng **12** năm **19 89**

Giám thị

[Signature]

Xã Xuân

Anh Trần Hữu Tiên
trình diện ngày **25-12-89**



30 8239
BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C
Số : 447/RQ/A18-P3

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

1/-à /)/ội, ngày 11 tháng 5 năm 1992

Kính gửi : Ông . Trần Văn Tiêm .

Trú tại : Xã Bình An, Thung Bùn, CN-ĐN.

Trong cuộc họp kỹ thuật Việt-Mỹ về vấn đề xuất cảnh đi Mỹ, hai bên thống nhất lập danh sách chọn lọc, trong đó phía Mỹ nêu tên ông bà và những người sau đây trong gia đình :

1/ Để có cơ sở xem xét giải quyết, đề nghị, ông, bà báo gấp cho Cục Quản lý XNC-Bộ Nội vụ biết :

a) Trong những người có tên trên, ai có nguyện vọng xin xuất cảnh đi Mỹ ?

- Nếu có thì số hộ chiếu, sổ danh sách (gửi kèm theo bản photo cópi giấy báo tin của Cục quản lý XNC) .

- Nếu chưa lập hồ sơ thì đến ngay Công an tỉnh, thành phố nơi thường trú lập hồ sơ, để nơi đó chuyển về Bộ Nội vụ xét duyệt .

b) Trường hợp không có nguyện vọng xin xuất cảnh hoặc có nhưng còn vướng mắc về kinh sự, dân sự, hành chính ... chưa thể lập hồ sơ xin xuất cảnh được, thì cũng báo cho chúng tôi biết cụ thể (gửi trả chúng tôi giấy này) .

2/ Cách thức liên lạc : gửi thư và các giấy tờ cần thiết theo đường bưu điện tới Phòng Quản lý người Việt Nam xuất cảnh, 40A Hàng Bài Hà Nội . (Các gia đình xin xuất cảnh, thì gửi kèm theo 3 phong bì trắng và 3 tem thư) .

TL/ CỤC TRƯỞNG CỤC QUẢN LÝ XNC
TRƯỞNG PHÒNG

From: Phan-công-Thanh



Thư hỏi thăm về người
bị tù và tham gia tổ chức
chống cộng -
xin đi giúp đỡ.

TO: FUPPA.

Fall Church VA 22043.

AUG 07 1997

22043/3418

